

начинать прямо с 1-й страницы; если же по условиям верстки или с целью удобства переворота страниц гравировка начинается со 2-й страницы, на 1-й достаточно указать лишь название партии.

ПОДТЕКСТОВКА ВОКАЛЬНЫХ ПАРТИЙ

Подтекстовка вокальных партий (сольных и хоровых) в большинстве случаев размещается под ноты той партии, к которой она непосредственно относится; в некоторых случаях подтекстовка размещается над ноты или между ноты, принадлежащими разным партиям.

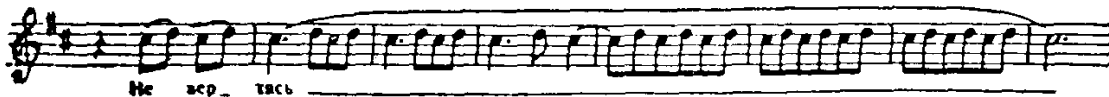
Слова подтекстовки, имеющие два, три или большее количество слогов, разделяются обычно по слогам (согласно грамматическим правилам*), между которыми на уровне основания букв ставятся короткие (как дефисы) горизонтальные слоговые черточки; при соседстве в слове двух гласных между ними также обычно ставятся слоговые черточки (мо-я, тво-я и т. п.). Такая разбивка слов делается для того, чтобы каждый слог, каждая гласная находились на одном вертикальном уровне с той нотой, к которой они относятся, поскольку нотный текст далеко не всегда размещается по горизонтали одинаково по длине со словесным текстом; к тому же слова, разделенные по слогам, в контексте с нотами лучше воспринимаются зрительно.

618



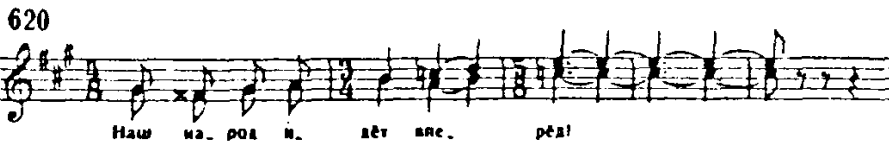
В тех случаях, когда на слог или гласную приходится две, три или большее количество нот, следующих друг за другом, слог или гласная подписываются под первую ноту (примеры 304, 305). В прежних изданиях пение на один слог или одну гласную нескольких последовательных звуков нередко отмечалось соответствующей длины горизонтальной чертой на уровне слоговых черточек:

619

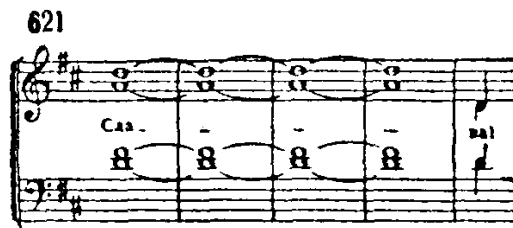


* Известен и другой способ разбивки слов, по которому согласные, находящиеся внутри слова, относятся к следующему слогу, например: «Гляжу, как бе-зу-мный, на че-рну-ю шаль и хла-дну-ю ду-шу те-рза-ет пе-чаль...» (Сборник «Пушкин в романсах и песнях его современников», Музгиз, М., 1936).

В современной практике такие черты отменены, так как продолжительность пения на один слог или одну гласную ясна в подобных случаях по лигатуре:



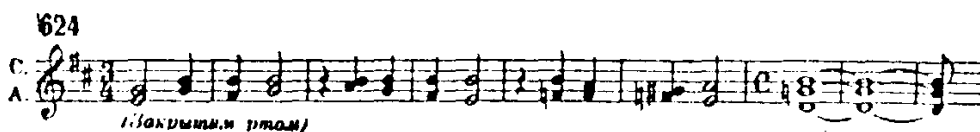
Однако, когда две, три или большее количество последовательных нот приходится на слог, не являющийся последним в слове, и когда часть этих нот выходит за пределы такта и, следовательно, расстояние между слогами увеличивается, тогда применяются дополнительные слоговые черточки (взамен длинных черт старых изданий).



При переносе слова от одного нотоносца на следующий слоговая черточка ставится дважды: после слога, предшествующего переносу, и перед перенесенным слогом под следующий нотоносец:



При пении на «А» или с закрытым ртом в старых изданиях обычно протягивалась после «А» или обозначения закрытым ртом соответствующей длины черта под нотоносцем, но в новых изданиях ее не применяют. Отсутствие после «А» или обозначения закрытым ртом подтекстовки само по себе указывает, что данный способ исполнения остается в силе на том или ином отрезке произведения:



При пении на повторяющиеся ля, ра, та, там, тра и т. п. все они подтекстовываются не суммарно, как при пении на «А», а отдельно, не обязательно при этом отделяясь друг от друга запятой:

625 КАРМЕН

Тра ля ля ля тра ля ля ля тра ля ля ля тра ля ля ля ля ля ля ля

Нагромождение запятых едва ли не явилось бы в данном случае лишь балластом. Однако вообще же все правила пунктуации в подтекстовке должны строго соблюдаться и быть предметом внимательного наблюдения корректора и редактора.

Отражение в подтекстовке формы стихосложения посредством прописных букв, соответствующих началу каждой строчки стихотворения, — нежелательно (особенно в изданиях, рассчитанных на широкий круг исполнителей), поскольку оно лишь усложняет смысловое восприятие подтекстовки. Когда важно показать форму стихосложения, стихотворный текст лучше поместить после нот, как это обычно делается в куплетных песнях.

В подавляющем большинстве куплетных песен под нотами подтекстовывается лишь первый куплет с припевом (под вольтой нередко — начало следующих куплетов), остальные же куплеты * помещаются после нот — одним или двумя столбцами. Однако иногда под вокальной партией подтекстовываются два, три и даже большее количество куплетов — один под другим с соответствующей нумерацией куплетов в их начале:

626

1. Не_ бо за_ кры_ то се_ ро_ ю мгло_ ю...

2. Нет мне от_ ра_ ды, нет мне по_ ко_ я...

3. Петь и лю_ бить мне жиз_ ни до_ ро_ жс...

4. Мгла в по_ тем_ нях_ шем не_ бе клу_ бит_ ст...

Увлечаться многоярусной подтекстовкой не следует, поскольку она занимает много места между нотонасцами, неудобна для исполнителя при выучивании текста наизусть, отдаляет вокальную партию от поля зрения аккомпаниатора (а ведь аккомпанировать так часто приходится с листа, для чего необходимо одновременно зорко следить и за вокальной партией), обременяет труд гравера или подтекстовщика.

* Нередко — включая первый куплет, ради сохранения стихотворения в полном виде, что так ценят поэты и что удобнее для исполнителя при выучивании текста наизусть.

Двухъярусную же подтекстовку можно применять чаще, поскольку отмеченные технические неудобства при ней становятся незначительными.

При наличии в подтекстовке, кроме русского текста, иностранного, русский текст в наших отечественных изданиях всегда располагается над иностранным, независимо от национальной принадлежности автора. В произведениях же композиторов наших братских союзных республик национальный текст, если он является оригинальным, располагается над русским.

Известны случаи, когда композиторы пишут вокальную партию в двух вариантах на самостоятельных нотных системах — один для оригинального текста, другой для переводного. В нижеследующем примере оригинальным является польский текст, принадлежащий Мицкевичу:

627

Nieszczę. sel. wy...

Не-счаст. для тот...

Однако в большинстве случаев варианты вокальных партий, вызываемые разницей текстов, нотируются на одном нотном носце, нередко с применением петитных нот (примеры 151, 152).

В тех случаях, когда на одном нотном носце излагаются две самостоятельные партии с разными штилями, не совпадающие по ритму или тексту, или по тому и другому вместе, подтекстовка располагается для верхней партии над нотным носцем, для нижней — под ним:

628

ка.тит.ся. гром. из. край. и. в. край.

из. край. в. в. край. ка.тит.ся. гром.

Однако не всякое ритмическое различие партий требует подтекстовки и сверху и снизу: если партии различны по ритму, но слоги подтекстовки приходятся на одинаковые доли такта в разных партиях, достаточно одна строка подтекстовки:

629

мо... су...

В вокальных ансамблях, в частности оперных, все сольные партии, сколько бы их ни было и будь они все одинаковы по тексту и эквиритмичны, — подтекстовываются, как правило, каждая отдельно, что создает удобство исполнителям при разучивании партий непосредственно по клавиру.

Хоровые же партии, разучиваемые хористами обычно по отдельно выписанным партиям для каждого голоса, в партитурах и клавирах подтекстовываются не так подробно, как сольные.

Отдельная подтекстовка каждой хоровой партии в партитурах и клавирах необходима только в хорах полифонического склада, при разном ритме партий или разном тексте, разновременном вступлении или выключении голосов:

630

С. Ско_рей!
А. Ско_рей!
Т. Ско_рей!
Б. Ско_рей!

При эквиритмичности же всех хоровых партий (или хотя бы совпадении подтекстовки по долям тактов) и при одинаковом их тексте подтекстовку достаточно располагать одной строкой:

а) в хорах на двух нотоносцах — между нотоносцами;

б) в хорах на трех нотоносцах — между верхним и средним нотоносцами;

в) в хорах на четырех нотоносцах — между вторым и третьим нотоносцами:

631

а) *p*
Де ла ав но ми нуи ших аней

б) *f*
Дель та ми ствен ная

в) *p*
Свет лый Дель

Аналогично количество строк подтекстовки может быть сокращено, например, при одинаковой подтекстовке а) у со-

прано и альтов и у теноров и басов; б) у сопрано и теноров и у альтов и басов:

632

И сдер. жал он
и сдер. жал он клят. ву

633

При. воль. но у нас
При. воль. но у нас

Несмотря на то, что сокращение количества строк подтекстовки дает большую экономию места в клавирах и хоровых партитурах, проясняет нотный текст и не наносит никакого ущерба ясности подтекстовки (со стороны принадлежности ее той или иной партии), многие издания всё же испещряются совершенно ненужными строками подтекстовки — иногда даже при эквиритмичности всех партий с одинаковым текстом. От этого следует освобождаться при редактировании клавиров, оперных и хоровых партитур, оставляя в них лишь те строки подтекстовки, которые действительно нужны и вполне достаточны для ясности подтекстовки всех хоровых партий.

ОБОЗНАЧЕНИЕ ФОРТЕПИАННОЙ ПЕДАЛИЗАЦИИ

Обозначение педализации в фортепианных произведениях, аккомпанементах и переложениях делается отдельно для правой и левой педалей.

Момент нажима правой педали обозначается посредством сокращенного слова *pedale* с прописной буквы и применением особого шрифта — *ped.*, а иногда (обычно при максимально